

24 paper cinema ^[uk] O. odisseia (episódios)

residência de criação/cinema ao vivo/manipulação de objectos
artistic residency/live cinema/objects manipulation

16ª Bienal de Cerveira 16th Cerveira Biennial

28 Julho July » 31 Julho July

[Residência de criação/Artistic residency]

30 Julho July

Night Flyer & King Pest [Apresentação/Presentation]

Alentejo

2 Agosto August | 21h30

Auditório do Parque Urbano de Montemor-o-Novo

3 Agosto August | 21h30

Museu da Luz, Aldeia da Luz

4 Agosto August | 21h30

Jardim Dr. Santiago, Moura

5 Agosto August | 21h30

Igreja de S. Vicente, Évora

Manipulação Manipulation Nic Beard, Imogen Charleston

Música Music Christopher Reed, Edward Dowie

The Paper Cinema regressa a Portugal e ao Alentejo depois da sua participação na edição de 2009 do Festival*. O grupo inicia a sua estadia em Portugal com uma residência de criação na 16ª Bienal de Cerveira, durante a qual trabalha sobre a sua mais recente criação, inspirada no texto homónimo de Homero, *Odyssey (Odisseia)*. Ainda na 16ª Bienal de Cerveira o grupo apresenta a reposição de *Night Flyer & King Pest*, apresentados no Alentejo em 2009.

No início de Agosto, o colectivo rumo ao Alentejo onde apresenta alguns dos episódios mais célebres de *Odisseia*. Na Aldeia da Luz, no quadro da parceria entre o **Festival Escrita na Paisagem** e o Museu da Luz, a companhia realiza ainda um workshop para miúdos e graúdos. O trabalho de The Paper Cinema pode ser descrito como um ponto de cruzamento entre teatro de objectos, música e cinema de animação, contando histórias que não recorrem à palavra, apenas à imagem e à música, uma e outra produzidas ao vivo e em directo. Para que a magia possa acontecer bastam cenários e figuras de papel desenhadas à mão, uma mesa, alguns candeeiros para uma iluminação difusa e uma câmara para captar a imagem. Esta é tratada e projectada, em tempo real, acompanhada por música ao vivo. Um espectáculo para toda a família, que fará as delícias de miúdos e graúdos.

* Mais informações em <http://www.escritanapaisagem.net/2009/programa.html>

The Paper Cinema comes back to Portugal and to the Alentejo after their participation in the 2009 edition of the Festival*. In Cerveira Biennial the group has an artistic residency on their latest work, *Odyssey*, based on the homonymous work by Homer and also presents *Night Flyer & King Pest*. In Alentejo, the group presents episodes of its latest creation, and also conducts a workshop for children and adults.

The work of The Paper Cinema can be described as a crossing point between theater of objects, music and animated film, telling stories not through the use of words, only images and music, one and another performed live. So that magic can happen, all that is required are sets and paper figures drawn by hand, a table, some lamps for a diffused lighting and a camera to capture the image. This is processed and projected in real time, with a soundtrack performed live. A show for the whole family, which will delight children and adults.

* More info em <http://www.escritanapaisagem.net/2009/programa.html>



© Paper Cinema

The Paper Cinema é uma companhia britânica nascida da cena musical de Bournemouth. Num primeiro momento, proporcionou visuals ao vivo para acompanhar eventos musicais em variados contextos, mas depressa se torna num grupo que participa em várias iniciativas um pouco por todo o seu país de origem. Actualmente The Paper Cinema descreve-se como : "...uma canção ilustrada, uma sombra, um fumo, um espelho, um espectáculo de marionetas, uma mostra de cinema, um espectáculo de magia, um espectáculo e contos. É o cruzamento de música ao vivo e desenhos em movimento."